

[Healthy Families, Healthy Communities campaign flyer/ Folleto de la campaña de Familias Sanas. Comunidades Saludables.](https://drive.google.com/file/d/12QhKtwoF8D5UWsq_ura420IHKrcxb8Lc/view?usp=sharing)

[https://drive.google.com/file/d/12QhKtwoF8D5UWsq\\_ura420IHKrcxb8Lc/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/12QhKtwoF8D5UWsq_ura420IHKrcxb8Lc/view?usp=sharing)

[AVEY Health Insurance Clinic Flyer Summer 2026 / Folleto de la Clínica de Seguros Médicos de AVEY para el otoño 2025:](https://drive.google.com/file/d/1L-KgeSiMMiDlndaSsNsULss_PqR3PJg/view?usp=share_link)

[https://drive.google.com/file/d/1L-KgeSiMMiDlndaSsNsULss\\_PqR3PJg/view?usp=share\\_link](https://drive.google.com/file/d/1L-KgeSiMMiDlndaSsNsULss_PqR3PJg/view?usp=share_link)

[AVEY Vaccine Clinic Calendar / Calendario de Clinicas de vacunas:](https://docs.google.com/document/d/19t-Uj6etAIDUL6dd4FHJKAINsBxd8sF_K3KrlgCW8Y/edit?usp=sharing)

[https://docs.google.com/document/d/19t-Uj6etAIDUL6dd4FHJKAINsBxd8sF\\_K3KrlgCW8Y/edit?usp=sharing](https://docs.google.com/document/d/19t-Uj6etAIDUL6dd4FHJKAINsBxd8sF_K3KrlgCW8Y/edit?usp=sharing)

[Austin Voices Call Center/Centro de llamadas Austin Voices: 512-493-4288](https://www.austinvoices.org/contact)

[AVEY Burnet FRC: 512-414-4341](https://www.austinvoices.org/contact)

[AVEY Northeast FRC: 512-414-4349](https://www.austinvoices.org/contact)

[AVEY Perez FRC: 512-414-4355](https://www.austinvoices.org/contact)

[AVEY Dobie FRC: 512-414-3443](https://www.austinvoices.org/contact)

[AVEY Webb FRC: 512-414-4345](https://www.austinvoices.org/contact)

## #1 COVER - Obtain health insurance coverage for your family CUBRIR - Obtenga cobertura de seguro médico para su familia

| Type of Healthcare Coverage                                                                                                       | Organization/<br>Organizacion                                                                                                                                              | Description/<br>Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Website /<br>sitio de web                                                                                                                                                                                         | Registration Link /<br>Enlace de registro                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Austin Voices FRC Health Insurance Clinics</p> <p><i>Clinicas de Seguro Médico de Centros de recursos de Austin Voices</i></p> |                                                                                          | <p>Need help applying for or renewing MAP, Medicaid or SNAP benefits? Austin Voices and the Dell Children's Health Plan can help! Appointments are available at the Burnet, Dobie, Perez, Martin, Navarro, Northeast and Webb Family Resource Centers.</p> <p><i>¿Necesita ayuda para solicitar o renovar los beneficios de MAP, Medicaid o SNAP? ¡Austin Voices y Dell Children's Health Plan pueden ayudar! Las citas están disponibles en los Centros de Recursos para familias en las escuelas Burnet, Dobie, Martin, Navarro, Northeast, Perez, Webb.</i></p> <p>AVEY Call Center: (512) 493-4288</p> | <p>Flyer Summer 2026:<br/><a href="https://drive.google.com/file/d/1QeK-Vm1Lzc-YjCkORRqY-6IIDjm3_zGe/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1QeK-Vm1Lzc-YjCkORRqY-6IIDjm3_zGe/view?usp=sharing</a></p> | <p><b>Request a Health Insurance Clinic Appointment /</b><br/><a href="https://forms.gle/ApxiFnhatLELysSt9">https://forms.gle/ApxiFnhatLELysSt9</a></p> <p><b>Pedir una cita en clínica de seguro médico</b><br/><a href="https://forms.gle/ApxiFnhatLELysSt9">https://forms.gle/ApxiFnhatLELysSt9</a></p> |
| <p>Medicaid/CHIP/SNAP State of Texas benefits / Beneficios del estado de Texas</p>                                                | <br> | <p>Call 2-1-1, Option 2, with questions about state benefits or use the online portal.</p> <p><i>Llame al 2-1-1, opción 2, si tiene preguntas sobre los beneficios estatales o use el portal en línea.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Website:<br/><a href="https://yourtexasbenefits.com/Learn/How">https://yourtexasbenefits.com/Learn/How</a></p>                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Central Texas Food Bank Social Services</b></p>                                                                                                                                                                         |                              | <p>Call Central Texas Food Bank Social Services if you want help applying for food stamps (SNAP) or requesting an appointment online.</p> <p><i>Llame a los Servicios Sociales del Central Texas Food Bank si desea ayuda para solicitar cupones de alimentos (SNAP) o solicitar una cita en línea.</i></p> <p><b>(512) 684-2550</b></p>                                                                                                                                                                                             | <p><b>English:</b><br/><a href="https://www.centraltexasfoodbank.org/schedule-appointment">https://www.centraltexasfoodbank.org/schedule-appointment</a></p>                                                                                                                                                                                                              | <p><b>español:</b><br/><a href="https://www.centraltexasfoodbank.org/para-programar-una-cita">https://www.centraltexasfoodbank.org/para-programar-una-cita</a></p>                                                         |
| <p><b>MAP - Medical Access Program/<br/>Programa de acceso médico</b></p>                                                                                                                                                     | <br><b>CENTRAL HEALTH</b>    | <p>MAP is a health coverage program for Travis County residents with low income who don't qualify for state insurance or the Affordable Care Act that enables those who are eligible to see a doctor, dentist and get medicine.</p> <p><i>MAP es un programa de cobertura de salud para los residentes del condado de Travis con bajos ingresos que no califican para el seguro estatal o Affordable Care Act permite a quienes son elegibles ver a un médico, dentista y obtener medicamentos.</i></p> <p><b>(512) 978-8000</b></p> | <p><b>MAP Website:</b><br/><a href="https://www.centralhealth.net/MAP">https://www.centralhealth.net/MAP</a> and <a href="https://www.centralhealth.net/MAP-BASICmap/">MAP BASICmap/</a></p>                                                                                                                                                                              | <p><b>Apply for MAP online:</b><br/><a href="https://ola.veritysource.com/austin">https://ola.veritysource.com/austin</a></p>                                                                                              |
| <p><b>Prosper Centers: Affordable Care Act and state benefits enrollment (Medicaid, CHIP, SNAP)</b></p> <p><i>Prosper Center: Ley de Asistencia Asequible e inscripción a beneficios estatales (Medicaid, CHIP, SNAP)</i></p> | <br><b>PROSPER CENTERS</b> | <p>Prosper Centers help people compare their options and enroll in health insurance including Medicaid, CHIP and the Affordable Care Act.</p> <p><i>Los Prosper Centers ayudan a las personas a comparar sus opciones e inscribirse en un seguro médico, incluidos Medicaid, CHIP y la Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio.</i></p> <p><b>(512) 381-4520</b></p>                                                                                                                                                                  | <p><b>Website:</b><br/><a href="https://foundcom.org/prosper-centers/health-coverage/">https://foundcom.org/prosper-centers/health-coverage/</a></p> <p><b>Flyer:</b><br/><a href="https://drive.google.com/file/d/11yGCHLEfs3Jv6qJ2W_JvdbxA_tJPhGdV9/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/11yGCHLEfs3Jv6qJ2W_JvdbxA_tJPhGdV9/view?usp=drive_link</a></p> | <p>Register online for an appointment</p> <p><i>Regístrese en línea para una cita</i></p> <p><a href="https://foundcom.org/prosper-centers/health-coverage/">https://foundcom.org/prosper-centers/health-coverage/</a></p> |

|     |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| WIC |  | The Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants and Children, popularly known as WIC, is a nutrition program for pregnant, breastfeeding women and families with children younger than 5.<br><i>El Programa Especial de Nutrición Complementaria para Mujeres, Bebés y Niños, conocido como WIC, es un programa de nutrición para mujeres embarazadas o lactantes y familias con niños menores de 5 años.</i> | <b>Website English:</b><br><a href="https://texaswic.org/about-wic">https://texaswic.org/about-wic</a><br><br><b>Sitio web español:</b><br><a href="https://texaswic.org/es/quienes-somos">https://texaswic.org/es/quienes-somos</a> | <b>Apply online:</b><br><a href="https://texaswic.az1.qualtrics.com/jfe/form/SV_6G3nsSAEyVNzixn?Q_Language=EN&amp;source=website-text-link">https://texaswic.az1.qualtrics.com/jfe/form/SV_6G3nsSAEyVNzixn?Q_Language=EN&amp;source=website-text-link</a> |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## #2 CONNECT - Establish a medical home for your family CONECTAR - Establezca un hogar médico para su familia

| Clinic/<br>Clinica                                                                                                          | Organization/<br>Organizacion                                                       | Description/<br>Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Website /<br>sitio de web                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Registration Link /<br>Enlace de registro                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AVEY Family Resource Center Tech Labs<br><br><i>Laboratorios tecnológicos en los Centros de recursos para familias AVEY</i> |    | AVEY Tech Navigators can help clients enroll in and use MyChart with Community Care Clinics by appointment and during office hours.<br><i>AVEY Tech Navigators puede ayudar a los clientes a inscribirse y usar MyChart con clínicas de atención comunitaria con cita previa y durante el horario de oficina.</i><br>AVEY Call Center, 512-493-4288                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Summer 2026 Flyer:</b><br><a href="https://drive.google.com/file/d/1usZ6s5a6FY6Ft6QTm19er3ohWSIKjIjD/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1usZ6s5a6FY6Ft6QTm19er3ohWSIKjIjD/view?usp=sharing</a>                                                                                                                   | <b>Request an appointment/<br/>Solicitud de cita en el laboratorio tecnológico:</b><br><a href="https://forms.gle/9wdZQXE2CMHJKddK8">https://forms.gle/9wdZQXE2CMHJKddK8</a>                                           |
| CommUnity Care Federally Qualified Health Centers<br><br><i>Centros de salud calificados a nivel federal</i>                |  | CUC has 28 locations that provide outpatient primary healthcare, dental care, pediatric, specialty care, radiology, mammography, lab, pharmacy and behavioral health services. At Carousel Pediatrics they also offer: dental pediatrics, mental health, speech, physical and occupational therapy for children.<br><i>CUC tiene 28 ubicaciones que brindan atención médica primaria, atención dental, pediátrica, radiología, mamografía, laboratorio, farmacia y servicios de salud conductual. Con la incorporación de Carousel Pediatrics, ahora también podemos ofrecer: pediatría dental y salud mental, terapia del habla, física y ocupacional para niños.</i><br>(512) 978-9015 | <b>Website/Sitio web:</b><br><a href="https://communitycaretx.org">https://communitycaretx.org</a><br><br><b>CUC Locations Flyer:</b><br><a href="https://drive.google.com/file/d/1HwDUz-Lr_jeY5IDigGwMlm_v5AJKBSfG/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/1HwDUz-Lr_jeY5IDigGwMlm_v5AJKBSfG/view?usp=drive_link</a> | <b>Register through My Chart / Regístrese a través de My Chart:</b><br><a href="https://mychart.communitycaretx.org/mychart/Authentication/Login">https://mychart.communitycaretx.org/mychart/Authentication/Login</a> |

|                                                                                                                               |                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Central Health - Health &amp; Wellness Centers</b></p>                                                                  |  <p><b>CENTRAL HEALTH</b></p>               | <p>Central Health provides clinical and wellness services.<br/><b>Central Health brinda servicios clínicos y de bienestar.</b><br/>Southeast Health and Wellness Center<br/>Northeast Resource Center<br/>Hornsby Bend Health &amp; Wellness Center</p>                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>Website:</b><br/><a href="https://www.centralhealth.net/clinical-services/locations/">https://www.centralhealth.net/clinical-services/locations/</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>Lone Star Circle of Care</b><br/>Federally Qualified Health Centers / Centros de salud calificados a nivel federal</p>  |  <p><b>Lone Star</b><br/>Circle of Care</p> | <p>LSCC provides services at 6 locations in Austin including outpatient primary healthcare, OB/GYN, dental care, pediatric, specialty care, lab, radiology, mammography, pharmacy and behavioral health services.</p> <p><b>LSCC brinda servicios en 6 ubicaciones en Austin, que incluyen atención médica primaria ambulatoria, OB/GYN, atención dental, pediátrica, atención especializada, laboratorio, radiología, mamografía, farmacia y servicios de salud mental.</b></p> <p><b>(877) 800-5722</b></p> | <p><b>Website/Sitio web:</b><br/><a href="https://lonestarcare.org/locations/?q=austin">https://lonestarcare.org/locations/?q=austin</a></p> <p><b>Locations/ubicaciones:</b><br/><a href="https://drive.google.com/file/d/18lxfEporDPicR12hcBqZXWJ8lXOsDz1g/view?usp=share_link">https://drive.google.com/file/d/18lxfEporDPicR12hcBqZXWJ8lXOsDz1g/view?usp=share_link</a></p> <p><b>Collinfield Clinic:</b><br/><a href="https://drive.google.com/file/d/1AsdT5Fr41Bb-dFeUMLFCg0dC6doOfycK/view?usp=share_link">https://drive.google.com/file/d/1AsdT5Fr41Bb-dFeUMLFCg0dC6doOfycK/view?usp=share_link</a></p> | <p><b>Register / Registro:</b><br/><a href="https://29821-1.porta.lathenahealth.com/">https://29821-1.porta.lathenahealth.com/</a></p> <p><b>Big Pink Bus:</b><br/>FREE mammograms by appointment / <b>Mamografías GRATIS con cita previa:</b><br/><a href="https://drive.google.com/file/d/1Ni3fZvi39ra7GaghUWHq9fF9N3Z3AIM/view?usp=share_link">https://drive.google.com/file/d/1Ni3fZvi39ra7GaghUWHq9fF9N3Z3AIM/view?usp=share_link</a></p> |
| <p><b>People's Community Clinic</b><br/>Federally Qualified Health Centers / Centros de salud calificados a nivel federal</p> |  <p><b>PEOPLE'S COMMUNITY CLINIC</b></p>  | <p>PCC provides primary health care to adult, adolescent, and prenatal patients. Telehealth appointments are available.</p> <p><b>PCC brinda atención médica primaria a pacientes adultos, adolescentes y prenatales. Las citas de telesalud están disponibles.</b></p> <p><b>(512) 478-4939</b></p>                                                                                                                                                                                                          | <p><b>Website/Sitio web:</b><br/><a href="https://www.austinpc.org/patient-information/">https://www.austinpc.org/patient-information/</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>Make an appointment / Hacer una cita:</b><br/><a href="https://www.austinpc.org/patient-information/new-patient-information/">https://www.austinpc.org/patient-information/new-patient-information/</a></p>                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                               |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Lirios Pediatrics</b><br/>FREE Health Clinic for Kids / <i>Clínica de salud GRATUITA para niños</i></p> |  <p><b>Lirios Pediatrics</b><br/>FREE CARE FOR KIDS</p> | <p>Is your child uninsured? FREE Pediatric Medical or Mental Health Care is provided to uninsured children ages 0-18 including well child checkups, vaccines, treatment for illness or injury and counseling.</p> <p><i>¿Su hijo no tiene seguro? Se brinda atención médica o de salud mental pediátrica GRATUITA a niños sin seguro de 0 a 18 años, incluidos controles de bienestar infantil, vacunas, tratamiento para enfermedades o lesiones y asesoramiento.</i></p> <p>4201 South Congress Avenue Ste 202, 78745<br/><a href="mailto:info@liriospediatrics.org">info@liriospediatrics.org</a>, 512-502-5205</p>                                                                                                                                                                                                        | <p><b>Website/Sitio web:</b><br/><a href="https://www.liriospediatrics.org/">https://www.liriospediatrics.org/</a></p>                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>Call for an appointment/<br/>Llame para una cita:</b><br/>512-502-5205</p>                                                                                                                                                   |
| <p><b>Volunteer Healthcare Clinic</b></p>                                                                     |  <p><b>Volunteer Healthcare Clinic</b></p>              | <p>To receive services clients must: Have no form of health insurance or health care coverage (i.e. no MAP, Medicaid/CHIP, private insurance, etc.), meet income guidelines (less than 200% of the FPL), present a Photo ID and proof of current Travis County address (ID, utility bill, lease agreement, etc.)</p> <p><i>Para recibir servicios, los clientes deben: No tener ningún tipo de seguro médico o cobertura de atención médica (es decir, sin MAP, Medicaid/CHIP, seguro privado, etc.), cumplir con las pautas de ingresos (menos del 200 % del FPL), presentar una identificación con foto y prueba de la dirección actual del condado de Travis (identificación, factura de servicios públicos, contrato de arrendamiento)</i></p> <p>4215 Medical Parkway, Austin, Texas 78756<br/>512-459-6002, press 0</p> | <p><b>Website:</b><br/><a href="https://www.volclinic.org/">https://www.volclinic.org/</a></p> <p><b>Horario y citas:</b><br/>Diurno: 9:30am-2pm<br/>Nocturno: 6pm-10pm<br/>Todas las consultas requieren cita previa para pacientes registrados.<br/>Llame 512-459-2002 y presione 0 para obtener información sobre elegibilidad e inscripción.</p> | <p><b>Hours and Appointments:</b><br/>Daytime: 9:30am-2:00pm<br/>Evening: 6:00pm-10:00pm<br/>All visits by appointment for registered patients.<br/>Call 512-459-2002 and Press 0 for eligibility and registration information</p> |
| <p><b>Half Helen Foundation Vision Care (community clinics)</b></p>                                           |  <p><b>half Helen FOUNDATION</b></p>                  | <p>FREE eye exams and glasses for adults and children are offered through the community clinics. Please call or text 737-615-4233 to schedule an exam.</p> <p><i>Se ofrecen exámenes de la vista y anteojos GRATUITOS para adultos y niños a través de las clínicas comunitarias. Llame o envíe un mensaje de texto al 737-615-4233 para programar un examen.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>Website:</b><br/><a href="https://halfhelen.org">https://halfhelen.org</a></p> <p><b>Flyer Dec:</b><br/><a href="https://drive.google.com/file/d/1aMUcCP0BiOiO4aZACeWgN3Sgovn5V_aE/view?usp=drive_link">https://drive.google.com/file/d/1aMUcCP0BiOiO4aZACeWgN3Sgovn5V_aE/view?usp=drive_link</a></p>                                          | <p><b>Clinic hours/horario de clinica:</b><br/><a href="https://halfhelen.org/community/">https://halfhelen.org/community/</a></p> <p>Call or text for appt /<br/><b>Llame o texto para hacer una cita:</b><br/>737-615-4233</p>   |

## #3 PREPARE - Get health check-ups, physicals for sports/band & register online for school

## PREPARAR - Hágase chequeos médicos, exámenes físicos para banda/deportes y regístrese en línea para la escuela

| AISD Information/<br>Información de AISD                                                        | Organization/<br>Organización                                                       | Description/<br>Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Website /<br>sitio de web                                                                                                                                                                                                     | Registration Link /<br>Enlace de registro                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>AISD Participation Physical Form</p> <p><i>Formulario físico de AISD</i></p>                 |    | <p>All students participating in athletics, marching band, cheerleading, drill team, and dance will be required to obtain a new physical prior to participating in any practice or activity for the next school year.</p> <p><i>Todos los estudiantes que participen en atletismo, banda de música, porristas, equipo de ejercicios y baile deberán obtener un nuevo examen físico antes de participar en cualquier práctica o actividad para el próximo año escolar.</i></p> <p><b>Athletics Office/Oficina de atletismo: 512-414-1050</b></p> |                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>English form/<br/>Formulario (español)</b></p> <p><a href="https://drive.google.com/file/d/1RZsbGOscRODMr9sJlfUTnKLgVqNAp2kL/view?usp=share_link">https://drive.google.com/file/d/1RZsbGOscRODMr9sJlfUTnKLgVqNAp2kL/view?usp=share_link</a></p> |
| <p>Clinics for Sports Physicals</p>                                                             |    | <p>This resource sheet has a list of clinics that provide school/sports physicals.</p> <p><i>Esta hoja de recursos tiene una lista de clínicas que brindan exámenes físicos para escuelas y deportes.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>2025-26 Flyer:</b></p> <p><a href="https://drive.google.com/file/d/1mVJmpGzy95mto7242uRtibE2KdZw01kl/view?usp=share_link">https://drive.google.com/file/d/1mVJmpGzy95mto7242uRtibE2KdZw01kl/view?usp=share_link</a></p> |                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Next Level Urgent Care<br/>\$10 Sports Physicals<br/>Exámenes físicos deportivos de \$10</p> |  | <p>From July 15 to August 15, students may get a sports physical for \$10. Open 9am-9pm, 7 days/week. Bring the sports physical form and Walk in. No appointment needed!</p> <p><i>Del 15 de julio al 15 de agosto, los estudiantes pueden obtener un examen físico deportivo por \$10. Abierto 9am-9pm, 7 días/semana. Traiga el formulario físico deportivo y venga sin cita previa. ¡No es necesario hacer cita!</i></p>                                                                                                                     | <p><b>Flyer:</b></p> <p><a href="https://drive.google.com/file/d/14odgVKsb8z6LcfQXACsru_TNED04R2Ok/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/14odgVKsb8z6LcfQXACsru_TNED04R2Ok/view?usp=sharing</a></p>               | <p><b>Website:</b></p> <p><a href="https://www.nextlevelurgentcare.com/">https://www.nextlevelurgentcare.com/</a></p>                                                                                                                                 |
| <p>Online portal to register for AISD Athletics</p>                                             |  | <p>All athletes must complete forms found in the AISD parent portal at RankOneSport.</p> <p><i>Todos los atletas deben completar los formularios que se encuentran en el portal para padres en RankOneSport.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>AISD Athletics Website:</b></p> <p><a href="https://www.austinisd.org/athletics/forms">https://www.austinisd.org/athletics/forms</a></p>                                                                                | <p><b>Rank One Sport Portal:</b></p> <p><a href="https://austinisd.rankonesport.com/New/N">https://austinisd.rankonesport.com/New/N</a></p>                                                                                                           |

|                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Portal en línea para registrarse en atletismo de AISD                                             |                                                                                   | Athletics Office / Oficina de Atletismo: 512-414-1050                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                   | <a href="#">ewInstructionsPage.aspx</a>                                                                                                                                                                        |
| SY 2025-26<br>AISD Calendar<br><br>Calendario de AISD<br>año escolar 2025-26                      |  | This is the calendar for the 2025-26 school year.<br><br><i>Este es el calendario para el año escolar 2025-26.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>AISD Calendar for SY 2025-26:</b><br><a href="https://drive.google.com/file/d/1EeKkw_v4OulsQxBx0B3XtdyvC1KLsPgN/view?usp=share_link">https://drive.google.com/file/d/1EeKkw_v4OulsQxBx0B3XtdyvC1KLsPgN/view?usp=share_link</a> | <b>AISD HELP Website:</b><br><a href="https://www.austinisd.org/aisdhelp">https://www.austinisd.org/aisdhelp</a>                                                                                               |
| Online portal to register students for Austin ISD<br><br>Portal en línea para registrarse en AISD |  | All NEW and RETURNING AISD students must register ONLINE for the school year.<br><b>Update your child's enrollment online or call the AISD HelpLine (512) 414-7328</b><br><br><i>Todos los estudiantes NUEVOS y REGRESADOS de AISD deben registrarse en línea para el año escolar.<br/>Actualice la inscripción de su hijo en línea o llame a la línea de ayuda de AISD (512) 414-7328</i> | <b>AISD Website/Sitio web:</b><br><a href="https://www.austinisd.org/enroll">https://www.austinisd.org/enroll</a>                                                                                                                 | <b>Video in English:</b><br><a href="https://vimeo.com/1026692865">https://vimeo.com/1026692865</a><br><br><b>Video en español:</b><br><a href="https://vimeo.com/1026709394">https://vimeo.com/1026709394</a> |

**#4 PROTECT - Get immunizations for your family (especially Pre-K/Kinder/7th grade students)**  
**PROTEGER - Obtenga vacunas para su familia (especialmente estudiantes de PreK/kínder/7mo grado)**

| Immunization Info /<br>Info de inmunizaciones                                                                                   | Organization/<br>Organización                                                                                                                                                                                                                                     | Description/<br>Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Website /<br>sitio de web                                                                                                                                                                            | Registration Link /<br>Enlace de registro                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Shots for Tots &<br>Big Shots<br>Austin Public Health<br>Immunization Clinics<br>Clínicas de vacunas de<br>Austin Public Health | <br><br> | Austin Public Health provides routine vaccinations for children and adults. Call to schedule an appointment for you and your child today at (512) 972-5520.<br><i>Austin Public Health proporciona vacunas de rutina para los niños y adultos. Llame para programar una cita para usted y su hijo hoy al (512) 972-5520.</i> | <b>Flyer:</b><br><a href="https://drive.google.com/file/d/1-asSGT1Cwr5h9nNKoXB6TnylDaZ2_B9C/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1-asSGT1Cwr5h9nNKoXB6TnylDaZ2_B9C/view?usp=sharing</a> | Call for an appointment/<br>Llame para una cita<br>512-972-5520 |

|                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>AVEY Vaccine Calendar</p> <p><i>Calendario de eventos de vacunas AVEY</i></p>                            |                                                                                                                                                                                   | <p>This calendar has links to information about Vaccine Clinics in the community for adults and children, including Flu and COVID vaccines.</p> <p><i>Este calendario tiene enlaces a información sobre clínicas de vacunas en la comunidad para adultos y jóvenes, incluidas las vacunas contra la gripe y contra el COVID.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Community Vaccine Calendar:</p> <p><a href="https://docs.google.com/document/d/19t-Uj6etAIDUL6dd4FHJKAIinSBxd8sF_K3KrlgCW8Y/edit?usp=sharing">https://docs.google.com/document/d/19t-Uj6etAIDUL6dd4FHJKAIinSBxd8sF_K3KrlgCW8Y/edit?usp=sharing</a></p> | <p>Shots for School Flyer:</p> <p><a href="https://drive.google.com/file/d/1LMrgGFuoV0jazyrYYHs3NMw4lwqY6Xh9/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1LMrgGFuoV0jazyrYYHs3NMw4lwqY6Xh9/view?usp=sharing</a></p>                                                                                                                                                              |
| <p>COVID-19 Vaccines &amp; Testing</p> <p><i>Vacunas y pruebas COVID-19</i></p>                             |                                                                                                                                                                                   | <p>Staying up to date with COVID vaccines</p> <p><b>Mantenerse al día con las vacunas contra la COVID:</b></p> <p><a href="https://www.cdc.gov/covid/vaccines/stay-up-to-date.html?CDC_AAref_Val=https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/stay-up-to-date.html?s_cid=11748:%252Bcovid%2520%252Bvaccine%2520%252Bschedul&amp;sem.b:p:RG:GM:gen:PTN:FY22">https://www.cdc.gov/covid/vaccines/stay-up-to-date.html?CDC_AAref_Val=https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/stay-up-to-date.html?s_cid=11748:%252Bcovid%2520%252Bvaccine%2520%252Bschedul&amp;sem.b:p:RG:GM:gen:PTN:FY22</a></p> |                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Find COVID Vaccines HERE:</p> <p><a href="https://www.vaccines.gov">https://www.vaccines.gov</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Austin Public Health Flu &amp; COVID-19 Information</p> <p><i>Información de la gripe y COVID-19</i></p> |                                                                                                                                                                                   | <p>Austin Public Health's website is a central point of information and communication about Flu and COVID-19 vaccines, testing, data and guidelines for public safety.</p> <p><i>El sitio web de Austin Public Health es un punto central de información y comunicación sobre las vacunas contra la gripe y COVID-19, las pruebas, los datos y las pautas para la seguridad pública.</i></p>                                                                                                                                                                                                                    | <p>APH COVID info:</p> <p><a href="http://www.austintexas.gov/covid19">http://www.austintexas.gov/covid19</a></p>                                                                                                                                         | <p>APH Vaccine Events:</p> <p><a href="https://www.austintexas.gov/fullcalendar?search=&amp;department=286">https://www.austintexas.gov/fullcalendar?search=&amp;department=286</a></p> <p>APH COVID testing information/<br/><i>Información APH de pruebas de COVID:</i></p> <p><a href="http://www.austintexas.gov/covid-testinfo">http://www.austintexas.gov/covid-testinfo</a></p> |
| <p>findhelp.org<br/>2-1-1</p>                                                                               | <br><br>  | <p>Use <a href="https://www.findhelp.org">findhelp.org</a> or call 2-1-1 to find up-to-date information on healthcare, vaccines, food, housing, transportation, child care, parenting classes, job training</p> <p><i>Use <a href="https://www.findhelp.org">findhelp.org</a> o llame 2-1-1 para encontrar información actualizada sobre cuidado de salud, vacunas, alimentos, vivienda, transporte, cuidado infantil, clases para padres, capacitación laboral.</i></p>                                                                                                                                        | <p><a href="https://www.findhelp.org/">https://www.findhelp.org/</a></p>                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                            |                                                                                                                                  |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Immunization requirements for the AISD &amp; the State of Texas / <i>Requisitos de vacunación para el AISD y el estado de Texas</i></p> |  <p>TEXAS<br/>Health and Human<br/>Services</p> | <p>Immunization requirements for the State of Texas and AISD.</p> <p><i>Requisitos de vacunación para el AISD y el estado de Texas.</i></p> | <p><b>Vaccines in Texas:</b><br/> <a href="https://drive.google.com/file/d/1dZ17L98j-7576z8G6Po9ZoBzoIB1QuuT/view?usp=share_link">https://drive.google.com/file/d/1dZ17L98j-7576z8G6Po9ZoBzoIB1QuuT/view?usp=share_link</a></p> <p><b>Website:</b><br/> <a href="https://www.dshs.texas.gov/immunization-unit/texas-school-child-care-facility-immunization/texas-minimum-state-vaccine-1">https://www.dshs.texas.gov/immunization-unit/texas-school-child-care-facility-immunization/texas-minimum-state-vaccine-1</a></p> | <p><b>AISD requires electronic immunization records/ AISD requiere registros de vacunación electrónicos:</b><br/> <a href="https://www.austind.org/health-services/immunizations">https://www.austind.org/health-services/immunizations</a></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|